

**PROCES-VERBAL**  
**DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**  
**Nr. 03 din 03.10.2014**

**CERTIFICATE OF ACCEPTANCE**  
**OF THE COMPLETED WORKS**  
**Nr.03 dd 03.10.2014**

privind **Serviciile de construcții și montare**, executate pentru programul “A Doua Linie de Apărare”, implementat în Moldova la obiectivul „**Sectorul 090 – Postul vamal Gara Feroviară Ungheni**” în cadrul contractului nr. URSFS25933 din 03.06.2014, încheiat între “URS Energy & Construction”, Inc numit în continuare Contractantul principal și SRL “Eurostil Construct” numit în continuare Subcontractant.

Refers to the **Construction and Installation services**, rendered for the “Second Line of Defense” (SLD) program, implemented in Moldova, which were performed at the site “**Sector 090 – Ungheni Railway Station**”, under the contract URSFS25933, signed on 03/06/2014 between “URS Energy & Construction”, Inc., hereinafter referred to as the Primary Contractor, and „Eurostil Construct” Ltd., hereinafter referred to as the Subcontractor.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.20, eliberată de Consiliul Orașenesc Ungheni, pe 15.04.2014, cu valabilitate 5 luni.

1. The works were performed based on the construction permit #20, issued by the Ungheni City Council on April 15, 2014, to be valid throughout 5 months.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 22.09.2014 – 03.10.2014, fiind formată din:

2. The Works Acceptance Commission has assessed the executed works during 22.09.2014 – 03.10.2014, the commission being composed of the following members:

**Președintele comisiei:**

Russell E. Harris – Manager de proiect  
“URS Federal Services International, Inc.”

**Head of the Commission**

Russell E. Harris – SLD Project Manager  
„URS Federal Services International, Inc.”

**Membrii comisiei:**

Alexandr Vdovii – Manager achiziții  
Reprezentanța “URS Federal Services International, Inc.” în Moldova;

**Members of the Commission:**

Alexander Vdovii – Procurement Manager  
Representative office of the “URS Federal Services International, Inc.” in Moldova

Arvo Eller – Manager de construcții  
“URS Federal Services International, Inc.”

Arvo Eller – Construction Manager  
“URS Federal Services International, Inc.”

Dumitru Jitari – Coordonator local  
Reprezentanța “URS Federal Services International, Inc.” în Moldova

Dumitru Jitari – In-Country Facilitator  
Representative office of the “URS Federal Services International, Inc.” in Moldova

Victor Prodan – Supraveghetor de șantier  
Reprezentanța “URS Federal Services International, Inc.” în Moldova

Victor Prodan – Site Supervisor  
Representative office of the “URS Federal Services International, Inc.” in Moldova

3. Au mai participat la recepție:  
Popescu Veaceslav – responsabil tehnic.

3. At the assessment also participated:  
Popescu Veaceslav – technical responsible

4. Constatările comisiei de recepție:

4. The Works Acceptance Commission has determined the following:

1) documentația scrisă și desenată este completă;

1) written documents and design drawings are complete;

2) lucrările au fost îndeplinite complet;

2) the works have been executed in complete volume;

3) lucrările au respectat prevederile proiectului.

3) the works have been executed accordingly with

design.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:  
Obiectivul definitivat sa fie acceptat in exploatare.

5. Based on its findings, the Works Acceptance Commission suggests:  
To accept the works and to commission the completed construction site

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:  
La obiectul menționat deficiențe, vicii si obiecții nu sunt.

6. The Works Acceptance Commission justifies the above decision by the fact that:  
The examined site gave evidence of no work deficiencies, faults or complaints.

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:  
Obiectivul sus menționat se primește în exploatare de către Reprezentanța "URS Federal Services International, Inc." în Moldova.

7. The Works Acceptance Commission proposes:  
The Representative office of the "URS Federal Services International, Inc." in Moldova receipts the mentioned site in operation.

7<sup>1</sup>. Descrierea obiectivului recomandat spre recepție:  
Obiectivul cu adresa poștală: Gara Feroviară Ungheni, or.Ungheni, destinația: Portal-monitoare pentru detectarea radiațiilor instalate în cadrul Programului A Doua Linie de Aparare (DLA), implementat in Republica Moldova de catre Departamentul Energiei din SUA, compus din următoarele construcții: două (2) monitoare RPM feroviare, un (1) monitor RPM pietonal, o (1) stație de alarmă centrală (CAS) și o (1) stație de alarmă locală (LAS).

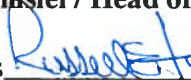
7<sup>1</sup>. The description of the construction site due for acceptance:  
The site located at the address: Ungheni Railway Station, Ungheni, having the following equipment installed: Radiation Portal Monitors, installed under the Second Line of Defense program, implemented in the Republic of Moldova by the Department of Energy of the USA, being composed of the following components: two (1) Rail RPM, one (1) pedestrian RPM, one (1) Central Alarm Station (CAS) and one (1) Local Alarm Station (LAS)

8. Prezentul proces-verbal, conținând trei file, a fost încheiat astăzi 03.10.2014 în trei exemplare

8. The Acceptance Certificate, made of 3 pages, was signed today, on October 03, 2014, in 3

**Președintele comisiei / Head of the Commission:**

Russell E. Harris

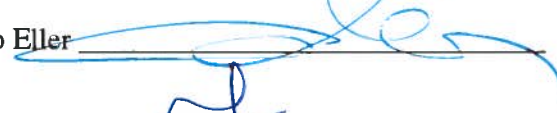


**Membrii comisiei / Members of the Commission:**

Alexandr Vdovî



Arvo Eller



Dumitru Jitari



Victor Prodan



Veaceslav Popescu



9. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții: The conclusion of the State Construction Inspection:

Lucrarea SE RECOMANDA SA SE  
ADMITEREA RECEPT LA  
TERMINAREA LUCRĂRII

" 15 " 09 2014

" " 201



Sergiu Jimiga (semnătura)  
CENTRU S. JIMIGA  
(funcția, numele, prenumele)

Corporate seal \_\_\_\_\_ (signature)

\_\_\_\_\_  
(position, name)

10. Lucrarea „Sectorul 090 – Postul vamal Gara Feroviară Ungheni” este

The works “Sector 090 – Ungheni Railway Station” are

TRANSMISĂ:  
EXECUTANTUL:  
SRL “Eurostil Construct”

PERFORMED AND DELIVERED BY:  
THE EXECUTOR  
“Eurostil Construct” Ltd.

03.10.2014

03.10.2014



V. Lungu  
(semnătura)

V. Lungu



V. Lungu  
(signature)

V. Lungu

PRIMITĂ:  
INVESTITORUL:  
Reprezentanța URS Federal Services International, Inc. în Moldova

ACCEPTED BY:  
THE INVESTOR  
Representative office of the „URS Federal Services International, Inc.” in Moldova

03.10.2014

03.10.2014



Robert F. Reiter  
(semnătura)

Robert F. Reiter



Robert F. Reiter  
(signature)

Robert F. Reiter

**Anexa nr.1 la procesul-verbal de receptie la terminarea lucrărilor  
Nr.03 din 03.10.2014**

**Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului  
care sunt lipsă sau incompletă.**

Nu sunt.

**Președintele comisiei:**

**Russell E. Harris**



**Anexa nr.2 la procesul-verbal de receptie la terminarea lucrărilor  
Nr.03 din 03.10.2014**

**Lista lucrărilor cuprinsă în documentația tehnică  
ce n-au fost executate.**

Nu sunt.

**Președintele comisiei:**

**Russell E. Harris**



**Anexa nr.3 la procesul-verbal de receptie la terminarea lucrărilor  
Nr.03 din 03.10.2014**

**Lista lucrărilor cuprinsă în documentația tehnică la care  
nu s-au respectat prevederile proiectului.**

Nu sunt.

**Președintele comisiei:**

**Russell E. Harris**

